

1880-11-08

AFSENDER
J. C. Jacobsen

MODTAGER
Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
FA 2-016-00024

Keywords:
Albertina, the family feud

SUMMARY

About Carls use of names for his new brewery and and his private residence.

TRANSSKRIFTION

d 8^{de} November 1880

Kjære Carl !

Jeg har nu givet mig god Tid til at overveie det af dig forleden reiste Spørgsmaal om en Forandring i vor Contract med Hensyn til Navnet paa dit Bryggeri og jeg er derved kommen til samme Resultat som i fjor.

Det staar klart for mig, at det ligger i høieste Grad baade i din og i min Interesse at blive staaende ved den i Contracten trufne Bestemmelse, at det Bryggeri Du nu driver, saavel som det nye, Du har under Opførelse, herefter komme til at bære et Navn, der er saa forskjelligt fra "Carlsberg", som det af dig valgte "Albertina" og at det Øl Du bringer i Handelen, saavel her hjemme som i Udlandet, sælges under det vedtagne Navn med et Malteserkors som Firmamærke, forsaavidt et saadant Mærke benyttes. Derimod kan jeg, som tidligere udtalt, naturligviis ikke have Noget imod at Du giver din private Bolig paa Bakkegaarden Navn af Ny Carlsberg, naar dette Navn kun ikke benyttes i Forbindelse med Bryggeriets Forretning.

Din hengivne
J. C. Jacobsen

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

4011 C. M.
J. C. Jacobsen
Carlsberg

fastholder Navnet 8^{te} November 1880.
"Albertine"
den private Bølg derimod "Ny Carlsberg"
hjørn Carl!

Jeg har nu givet mig god Tid til at undersøge det af dig foretagne reiste Bølgens navn om en Sammenheng, naar Navnet med fulde sit Navn, som det Bølgens af sig er blevet sammensat sammen. Skulle det som i for.

Det første Bølg har mig, at det ligger i første Gædehaare: Det er i mine Indtryk, at hvis Navnet med den i Navnet kun for C. Jacobsen, at det Bølgens i sin Tid, som det som M. sig, Det har været Opførelse, som det samme til at have et Navn, der er som første til det som "Carlsberg", som det af dig valgte "Albertine" og at det er den bringer i Gædehaare, som det som samme som i det andet, selv om det medtages Navn med et Malleskrift som Linnæus, som det et andet Navn bringer.

Dermed kan jeg, som det ligger i det, som det er med det som Navnet med at den gæde den private Bølg som Bølgens Navn af Ny Carlsberg, som det Navn den den bringer i Sætte til med Bølgens til Sammenheng.

Den fremme
J. C. Jacobsen